

ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

**Экономический
и Социальный Совет**



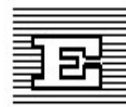
GENERAL

E/ESCAP/MCED(00)/Rep.

30 October 2000

RUSSIAN

ORIGINAL: ENGLISH



ЭКОНОМИЧЕСКАЯ И СОЦИАЛЬНАЯ КОМИССИЯ ДЛЯ АЗИИ И ТИХОГО ОКЕАНА

**ДОКЛАД КОНФЕРЕНЦИИ МИНИСТРОВ ПО ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЕ И
РАЗВИТИЮ В АЗИАТСКО-ТИХООКЕАНСКОМ РЕГИОНЕ, 2000 ГОД**

Китакюсю, Япония, 4-5 сентября 2000 года

MCED(00)_Rep_R

СОДЕРЖАНИЕ

	<i>Стр.</i>
I. ВОПРОСЫ, ТРЕБУЮЩИЕ РЕШЕНИЯ КОМИССИИ ИЛИ ДОВОДИМЫЕ ДО ЕЕ СВЕДЕНИЯ.....	1
II. ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ КОНФЕРЕНЦИИ.....	3
A. Перспективы новой модели устойчивого развития для азиатско-тихоокеанского региона в XXI веке.....	3
B. Доклад Подготовительного совещания старших должностных лиц.....	10
C. Декларация, Региональное послание, Региональная программа действий по экологически безопасному и устойчивому развитию на 2001-2005 годы и Китаюсюйская инициатива «За здоровую окружающую среду».....	11
III. ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ КОНФЕРЕНЦИИ.....	12
A. Открытие, продолжительность и организация работы Конференции.....	12
B. Участники.....	14
C. Выборы должностных лиц.....	15
D. Повестка дня.....	15
E. Прочие вопросы.....	16
F. Утверждение доклада.....	16

I. ВОПРОСЫ, ТРЕБУЮЩИЕ РЕШЕНИЯ КОМИССИИ ИЛИ ДОВОДИМЫЕ ДО ЕЕ СВЕДЕНИЯ

1. Конференция выразила глубокую озабоченность в связи с тем, что вступление азиатско-тихоокеанского региона в новое тысячелетие сопровождается ухудшением состояния окружающей среды и серьезными проблемами в области устойчивого развития. В связи с этим она подчеркнула исключительную важность перехода к новой модели устойчивого развития. Эта новая модель потребует проведения существенных программных реформ в деле регулирования природопользования и в смежных областях как внутри правительств, так и в деле сотрудничества между ними. Решение этой задачи потребует включения соответствующих стратегий в государственные программы, внедрения превентивных подходов и механизмов более «чистого» развития, расширения осведомленности, налаживания партнерских связей между заинтересованными сторонами и поощрения участия широких слоев общественности, содействия устойчивому производству и потреблению, использования экономических инструментов и обнародования информации.
2. Конференция отметила, что основным препятствием на пути устойчивого развития является положение с нищетой в регионе, и рекомендовала наряду с мероприятиями, направленными на содействие устойчивому развитию, подготовить и осуществить надлежащим образом детализированные комплексные планы действий по борьбе с нищетой, предусматривающие участие общественности.
3. Конференция признала, что следует безотлагательно принять меры в областях, где имеются технологические «ноу-хау» и ресурсы для принятия таких мер по защите окружающей среды, как внедрение неэтилированного бензина, каталитических нейтрализаторов выхлопных газов на новых автотранспортных средствах, контроль опасных отходов.
4. Конференция рекомендовала увеличить объем помощи в наращивании потенциала, передаче технологии и предоставлении финансовых ресурсов развивающимся странам и странам с переходной экономикой для обеспечения устойчивого развития в таких областях, как устойчивое и малоотходное производство энергии, борьба с изменением климата, сохранение ресурсов и экоэффективность.
5. Конференция подчеркнула необходимость укрепления регионального и субрегионального сотрудничества в целях решения общих экологических проблем, содействия передаче технологии, организации информационных сетей и ослабления отрицательных последствий процесса глобализации.
6. Конференция рекомендовала странам региона повысить свои обязательства и наращивать усилия по охране окружающей среды и повышению качества жизни всех людей, проживающих как в сельских районах, так и в городах, уделяя особое внимание социально незащищенным группам населения, таким, как дети и женщины.
7. Конференция далее пришла к мнению, что оценка работы учреждений на национальном и региональном уровнях в ходе осуществления Повестки дня на XXI век и Региональной программы действий по экологически безопасному и устойчивому развитию предоставит возможность для укрепления национальных стратегий и инициатив по региональному сотрудничеству, направленных на обеспечение устойчивого развития.

8. Конференция подчеркнула, что увеличение объема финансирования и расширение передачи технологии, как это рекомендовано в Повестке дня на XXI век, будут играть очень важную роль в ее осуществлении. Она отметила, что в последние годы объем официальной помощи развитию (ОПР) продолжал уменьшаться. Точно так же не был полностью реализован потенциал рекомендованной в Повестке дня на XXI век передачи технологии. Конференция настоятельно призвала к тому, чтобы развитые страны выполнили свои обязательства довести уровень ОПР до 0,7 процента ВВП. Она также настоятельно призвала развитые страны принять необходимые меры по расширению доступа развивающихся стран к экологически безопасным технологиям и увеличению передачи такой технологии на льготных и благоприятных условиях в соответствии с положениями Повестки дня на XXI век. Конференция также пришла к мнению, что финансирование со стороны частного сектора играет важную дополняющую роль.

9. Конференция решительно высказалась за то, чтобы десятилетний обзор хода осуществления решений Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, состоявшейся в 1992 году в Рио-де-Жанейро, Бразилия, проводилась в Азии. В этой связи страны азиатско-тихоокеанского региона активно поддержали предложение Индонезии провести Конференцию в Индонезии. Кроме того, она с признательностью приняла к сведению предложение Камбоджи принять у себя Региональное подготовительное совещание по «Рио+10».

10. Конференция предложила ЭСКАТО оказывать странам региона содействие на основе предоставления технической помощи в осуществлении Региональной программы действий и национальных стратегий и планов действий в области окружающей среды.

11. Конференция рекомендовала странам региона активно участвовать в шестой Конференции сторон Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата и настоятельно призвала предоставлять развивающимся странам финансовую помощь с тем, чтобы они могли наращивать свой потенциал для оценки последствий изменения климата, а также создавать благоприятные условия для передачи технологии, имеющейся в государственном и частном секторах.

12. Конференция приняла с мелкими поправками Декларацию министров об экологически безопасном и устойчивом развитии (E/ESCAP/MCED(00)/1, приложение I) в качестве перспективы развития на XXI век. Она также приняла решение периодически проводить обзор хода осуществления Декларации и Региональной программы действий и рекомендовала Исполнительному секретарю ЭСКАТО представлять на рассмотрение Комиссии ежегодные доклады о ходе их осуществления.

13. Конференция приняла Региональную программу действий по экологически безопасному и устойчивому развитию на 2001-2005 годы (E/ESCAP/MCED(00)/1, приложение IV). Она также рекомендовала принять соответствующие меры по осуществлению Региональной программы действий в целях укрепления потенциала для устойчивого развития на региональном, субрегиональном и национальном уровнях.

14. Конференция подчеркнула, что региональное сотрудничество является одним из обязательных условий и что следует более четко сформулировать субрегиональные приоритетные задачи в Региональной программе действий и придать им более конкретный и целенаправленный характер. В этой связи она рекомендовала активизировать усилия, направленные на составление субрегиональных и региональных программ действий.

15. Кроме того, Конференция подчеркнула, что Региональную программу действий следует осуществлять эффективно, и в связи с этим соответствующие действия должны предпринимать как страны-члены, так и международные организации. Для контроля за процессом обеспечения устойчивости было рекомендовано определить показатели устойчивого развития и использовать их как на национальном, так и на региональном уровнях. Кроме того, было рекомендовано создать специальный комитет для контроля осуществления Региональной программы действий. Полезную роль в деле осуществления может также сыграть сотрудничество с другими регионами, такими, как регион, охватываемый Организацией экономического сотрудничества и развития (ОЭСР).

16. Конференция приняла Региональное послание к десятилетнему обзору осуществления решений Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию (E/ESCAP/MCED(00)/1, приложение II).

17. Конференция приняла Китаюсюйскую инициативу «За здоровую окружающую среду» (E/ESCAP/MCED(00)/1, приложение III). Она подчеркнула, что осуществление этой Инициативы позволит смягчить остроту экологических проблем в азиатско-тихоокеанском регионе и в конечном итоге решить их на основе развития межстрановых сетей.

18. Конференция пришла к мнению, что в будущем эффективность работы конференций можно повысить, более активно привлекая к работе как на самих конференциях, так и на подготовительных этапах, основные группировки.

II. ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ КОНФЕРЕНЦИИ

A. Перспективы новой модели устойчивого развития для азиатско-тихоокеанского региона в XXI веке

(Пункт 4 повестки дня)

19. Исполнительный секретарь ЭСКАТО в своем программном заявлении подчеркнул, что задачи в области окружающей среды и развития в новом тысячелетии являются весьма масштабными и сложными. Он подчеркнул, что в первоочередном внимании нуждаются несколько вопросов политики в области окружающей среды и развития. Это прежде всего обеспечение устойчивости существующих моделей производства, потребления и распределения; стратегии охраны окружающей среды в сельских районах и городах, нацеленные на противодействие отрицательным социально-экономическим и экологическим последствиям; эффективные стратегии развития энергетики и использование малоотходных технологий, обеспечивающих благосостояние населения и здоровую окружающую среду; взятие под контроль процесса глобализации, включая либерализацию торговли; расширение прямых иностранных инвестиций и финансовых потоков в пользу всех народов и слоев общества; и корректировка ошибок в политике и укрепление организационных структур на основе управления во благо людей и партнерских связей со всеми заинтересованными сторонами. Мировое сообщество стоит на пороге «зеленой» экологической революции, которая будет способствовать росту, и, активно участвуя в такой революции, регион может заложить фундамент устойчивого будущего. Конференция министров - важная веха на пути к этой революции.

20. В своем выступлении по существу вопроса Исполнительный директор Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП) сослался на состоявшийся недавно Глобальный форум министров по вопросам окружающей среды в Мальмё, на котором была подтверждена глобальная приверженность задачам устойчивого развития, необходимость решения новых экологических проблем, а также укрепления партнерских связей с частным сектором и гражданским обществом. Он отметил многочисленные проблемы, с которыми сталкивается регион, особенно недавний экономический кризис в регионе. Экономическое оздоровление открывает возможность для осуществления в регионе профилактических природоохранных мер, содействия внедрению малоотходных технологий и повышения экологической культуры населения, особенно молодежи и женщин. Он затронул представляющие первоочередную важность экологические проблемы региона, которые нашли отражение в недавнем докладе ЮНЕП *Global Environment Outlook 2000* («Глобальный обзор состояния окружающей среды, 2000 год»). Он также отметил трансграничный характер экологических проблем и их способность вызывать разногласия, в частности, по проблемам повышения уровня Мирового океана, ледниковых наводнений и трансграничной дымки. Он далее информировал участников Конференции о принимаемых ЮНЕП мерах по линии региональных учреждений и программ, а также о роли ЮНЕП в Глобальном экологическом фонде (ГЭФ). Он указал, в частности, на тесную взаимосвязь между нищетой и окружающей средой, что ставит грандиозную задачу перед регионом. В заключение Исполнительный директор упомянул многочисленные партнерские связи, налаженные ЮНЕП в регионе. Он, в частности, сослался на партнерские связи с ЭСКАТО в деле подготовки к Конференции министров и выразил надежду на то, что эти связи будут и впредь развиваться в ходе осуществления, мониторинга и обзора Региональной программы действий на 2001-2005 годы.

21. Конференция приняла к сведению программные заявления, с которыми выступили министры и в которых они осветили важнейшие проблемы, задачи и возможности в области регулирования природопользования и обеспечения устойчивого развития.

22. Конференция выразила глубокую озабоченность в связи с ухудшением состояния окружающей среды в регионе. Обострились проблемы, связанные с деградацией почв; потерей лесного покрова и утратой биологического разнообразия; распространяющейся нехваткой питьевой воды; увеличением объема твердых отходов; загрязнением воздушной среды, земельных и водных ресурсов. Участились лесные пожары и случаи появления дымки. В число основных причин этих явлений входят быстрые темпы роста численности народонаселения и сопутствующая этому потребность в увеличении объема экономического производства; растущие темпы урбанизации; расширение масштабов нищеты в большом числе развивающихся стран региона, неустойчивые методы ведения хозяйственной деятельности владельцами плантаций и мелкими фермерами, такие, как подсеčno-огневые системы земледелия, а также несанкционированная заготовка древесины и бесконтрольное освоение ресурсов и т.п.

23. Конференция подчеркнула, что нищета, неустойчивые модели производства и потребления, а также высокие темпы роста численности населения, наряду с неадекватными финансовыми ресурсами и ограниченным доступом к технологии, являются важнейшими препятствиями для обеспечения устойчивого развития в регионе. В этой связи была отмечена необходимость решения этих вопросов в целях результативного осуществления Региональной программы действий и Повестки дня на XXI век.

24. Конференция отметила, что, учитывая тот факт, что в азиатско-тихоокеанском регионе проживает 60 процентов населения мира, а также определяющие положение региона характеристики и недавние тенденции к ухудшению состояния окружающей среды, региону предначертана решающая роль в деле обеспечения охраны окружающей среды в глобальных масштабах. Конференция подчеркнула, что провал усилий, направленных на достижение цели охраны окружающей среды и устойчивого развития в регионе, может поставить под угрозу обеспечение охраны окружающей среды в глобальных масштабах.

25. Конференция отметила, что исключительную важность представляют усилия азиатско-тихоокеанского региона, направленные на создание более справедливого общества, в котором плодами развития пользовались бы все члены общества и все страны. В этой связи она подчеркнула, что региону необходимо взять на себя ведущую роль в деле выработки новой модели развития и осуществления стратегий и мер, необходимых для продвижения по пути, ведущему к созданию такой идеальной системы. В новой модели должны также учитываться нынешние и будущие экологические условия, а также быстрое изменение социально-экономических условий, происходящее под воздействием прогресса в области информационных технологий и в деле противодействия отрицательным последствиям процесса глобализации.

26. Конференция отметила, что между странами был развернут ряд инициатив по сотрудничеству в области окружающей среды, которые принесли положительные результаты. Она подчеркнула, что такие инициативы следует и впредь укреплять, что позволит наращивать отечественный технический потенциал на основе обмена накопленным опытом и специальными знаниями.

27. Конференция отметила, что решение экологических проблем следует вести по четырем направлениям, а именно: содействие ускорению темпов экономического роста, уменьшение масштабов нищеты и расширение прав и возможностей в социальной сфере, рациональное использование природных ресурсов и охрана и сохранение природных богатств. Она подчеркнула, что стержневым элементом усилий, направленных на обеспечение устойчивого развития, должны стать мероприятия по искоренению нищеты. Развивающимся странам потребуются существенная помощь в деле выполнения их программ в области борьбы с нищетой.

28. Конференция отметила усилия, которые прилагаются странами региона в целях выполнения обязательств, взятых в ходе глобальных конференций и в глобальных конвенциях, а также мероприятия, которые были осуществлены для решения новых проблем, связанных с ухудшением состояния окружающей среды. Широкие меры по улучшению состояния окружающей среды были предприняты национальными органами управления в деле разработки и обеспечения соблюдения законодательства и укрепления организационных структур и усиления нормативной базы, и они также применяли экономические инструменты в этих целях.

29. Конференция с удовлетворением отметила инициативу, которая была развернута странами региона и секретариатом ЭСКАТО для подготовки к обзору «Рио+10» Повестки дня на XXI век. Она также положительно оценила усилия правительства Японии по организации восьмого Экологического конгресса по азиатско-тихоокеанскому региону («ЭКОАЗИЯ-2000») наряду с рядом сопутствующих мероприятий в целях привлечения всех заинтересованных сторон. Она также отметила создание Комитета видных деятелей, который будет действовать в качестве «мозгового центра» ЭКОАЗИЯ.

30. Конференция отметила, что большинство развивающихся стран региона провели мероприятия по реализации своих обязательств, вытекающих из таких международных конвенций, как Рамочная конвенция Организации Объединенных Наций об изменении климата, Конвенция о биологическом разнообразии, Венская конвенция об охране озонового слоя и Конвенция Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием. Она призвала международные организации и доноров предоставить в безотлагательном порядке помощь развивающимся странам в дальнейшем осуществлении вышеупомянутых конвенций.

31. Конференция также отметила, что замедлить темпы ухудшения состояния окружающей среды не удалось ввиду недостатка мощностей, нехватки финансовых ресурсов и технологического «ноу-хау». Она отметила, что некоторые развитые страны не выполнили обязательства по финансированию и передаче технологии, которые были взяты ими в ходе Конференции 1992 года. Она подчеркнула, что им надлежит выполнить свои обязательства по увеличению ОПР до согласованного уровня и по передаче технологии, вытекающие из Повестки дня на XXI век.

32. Конференция подчеркнула, что перед большинством стран этого региона стоят задачи укрепления слабой экономики, борьбы с нищетой, замедления темпов роста численности населения и борьбы с деградацией окружающей среды. Без надлежащего доступа к финансовым ресурсам и экологически безопасным технологиям возможности стран региона по осуществлению Повестки дня на XXI век и Региональной программы действий будут оставаться крайне ограниченными. В этой связи к развитым странам и странам-донорам был обращен настоятельный призыв оказывать помощь и содействие в создании внешних условий, которые были бы благоприятными для устойчивого развития.

33. Конференция признала, что способность природы к воспроизводству и восстановлению ограничена, и это следует соответствующим образом учитывать при ее использовании. В связи с этим важно включить издержки, связанные с экологическим ущербом, в производственные издержки. Следует повысить эффективность стратегий борьбы с загрязнением на основе принципов «платит загрязнитель» и «платит пользователь».

34. Конференция подчеркнула необходимость определения общих приоритетов и мер. В этой связи было сочтено, что чрезвычайно важно наладить координацию между странами и содействовать региональному и субрегиональному сотрудничеству. Такое сотрудничество будет способствовать решению экологических проблем трансграничного характера, обмену информацией, опытом, «ноу-хау» и специальными знаниями, а также поможет передаче технологии и наращиванию потенциала.

35. Конференция указала на то, что механизмы для скоординированного мониторинга, сбора, обработки и использования данных в регионе по-прежнему не отвечают требованиям. В 2001-2005 годах первоочередное внимание следует уделять повышению эффективности этих механизмов и сбору информации о состоянии окружающей среды, чтобы обеспечить основу для принятия решений и увеличить объем предоставляемой общественности достоверной экологической информации.

36. Конференция отметила, что повышение устойчивости в основном дает внедрение новшеств, появляющихся благодаря и фундаментальным исследованиям, и широкому распространению и внедрению их результатов. Следовательно, необходимо и впредь оказывать поддержку НИОКР и распространению их результатов в регионе.

37. Конференция признала, что региональное сотрудничество в регионе активизировалось. Она отметила инициативу Ассоциации государств Юго-Восточной Азии (АСЕАН), касающуюся внедрения плана действий АСЕАН по борьбе с задымленностью атмосферы. Сотрудничество со странами Центральной Азии ведется на основе решений, принятых на уровне глав государств. В целях налаживания субрегионального сотрудничества были созданы Международный фонд спасения Арала, Межгосударственная комиссия по устойчивому развитию и другие органы. В целях укрепления сотрудничества между странами этого субрегиона, государственными органами и деловыми кругами, а также для поощрения участия общественности в процессе принятия решений в Алматы, Казахстан, был создан Центральноазиатский региональный экологический центр.

38. Конференция вновь подтвердила свою приверженность принципам международного сотрудничества в области окружающей среды и развития, сформулированным в Рио-де-Жанейрской декларации: неразделимость окружающей среды и развития, общая, но дифференцированная ответственность и учет особых потребностей развивающихся стран.

39. Конференция отметила обеспокоенность малых островных развивающихся государств в отношении таких проблем, как изменение климата и повышение уровня Мирового океана, удаление отходов, транспортировка ядерных и других радиоактивных материалов, международная торговля и устойчивое развитие, и высказала настойчивую просьбу оказать им международную помощь для принятия необходимых мер по охране окружающей среды и обеспечению устойчивого развития. В этой связи она поддержала инициативу этих стран по содействию использованию возобновляемой энергии, которая является частью их стратегии устойчивого развития энергетики. К сообществу доноров, включая Азиатский банк развития (АБР), Всемирный банк и ГЭФ, была обращена просьба выделить финансовые средства на осуществление инициативы этих стран по использованию возобновляемой энергии.

40. Конференция согласилась с тем, что необходимо изменить концепцию развития путем определения внутреннего потенциала стран с точки зрения местных технологических «ноу-хау», особенно в области новых и возобновляемых источников энергии, образа жизни и позиций, основанных на традиционных методах сбережения ресурсов, а также путем обмена опытом. Одновременно необходимо и впредь объединять усилия в процессе глобализации и противодействовать ее отрицательным последствиям.

41. Конференция высказалась за использование принципов перспективного планирования природопользования в целях повышения устойчивости процесса развития. В этой связи она признала, что в процессе секторального планирования необходимо обязательно учитывать экологические аспекты. Конференция высказала мнение, что заинтересованные стороны должны участвовать в процессе принятия экономических решений, касающихся окружающей среды, и поэтому их участие в процессе принятия и осуществления решений следует поощрять. Было подчеркнуто, что экологическая политика не должна ограничиваться процессом наблюдения, - политика и инструменты должны быть направлены на рациональное использование земельных, водных и энергетических ресурсов.

42. Конференция с удовлетворением отметила, что Китаю является идеальным местом для проведения Конференции министров, поскольку этот город стал примером восстановления окружающей среды и в этом качестве может поделиться наглядным опытом улучшения состояния окружающей среды.

43. Конференция сочла, что коррективных мер, например, только рециклирования, для улучшения состояния окружающей среды недостаточно. Гораздо более важно внедрять профилактические меры, например, использование малоотходных или безотходных технологий. Кроме того, она предупредила, что, хотя некоторые краткосрочные меры могут казаться весьма благотворными, весьма важно учитывать тот факт, что их долгосрочные экологические последствия могут быть весьма серьезными. В таких случаях целесообразно в связи с этим принимать меры предосторожности. Конференция отметила, что использование таких инструментов, как оценка экологических последствий и учет факторов экологического риска, имеет чрезвычайно важное значение для обеспечения экологической устойчивости проектов и мероприятий.

44. Конференция отметила заявления представителей организаций системы Организации Объединенных Наций, в которых были отражены меры по содействию устойчивому развитию и охране окружающей среды, принятые со времени проведения предыдущей конференции министров. Были отмечены мероприятия секретариата Базельской конвенции о перевозке опасных отходов. Конференция отметила прогресс в ратификации Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием и в осуществлении различных инициатив Детского фонда Организации Объединенных Наций, Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения и Всемирной организации здравоохранения, направленных на содействие экологически безопасному и устойчивому развитию в регионе.

45. Конференция отметила первоочередные задачи, решаемые в настоящее время АБР, вклад Азиатской организации по повышению производительности труда, выразившийся во внедрении экологических вопросов в производственную деятельность, и «Перспективу 2020», разработанную АСЕАН. Она отметила публикацию *Ramsar Toolkit* («Набор предложений по Рамсарской конвенции») и распространение в регионе Конвенции о водно-болотных угодьях. Конференция отметила заявление Международного союза охраны природы и природных ресурсов о недостаточной воле правительств к ратификации Киотского протокола к 2002 году. Было также отмечено укрепление регионального сотрудничества по экологическим вопросам между Программой сотрудничества стран Южной Азии по окружающей среде и Региональной программой по окружающей среде для южной части Тихого океана. Конференцию информировали о различных мероприятиях, проводимых Институтом глобальных экологических стратегий. Представитель Совета Земли отметил необходимость активного участия всех заинтересованных сторон в процессе подготовки «Рио + 10».

46. Симпозиум НПО по разработке стратегий налаживания партнерских отношений в целях устойчивого развития и борьбы с нищетой, проведенный в качестве одного из мероприятий в связи с Конференцией министров, выразил свою твердую решимость следовать целям Региональной программы действий по экологически безопасному и устойчивому развитию на 2001-2005 годы. Он также подтвердил свою готовность поддерживать динамичные, справедливые, транспарентные и эффективные партнерские отношения с другими заинтересованными сторонами по достижению целей Программы. Он настоятельно призвал секретариат ЭСКАТО активизировать сотрудничество с гражданским обществом в процессе осуществления этой Программы. Симпозиум рекомендовал правительствам официально оформить партнерские отношения с неправительственными организациями, в частности, путем создания и укрепления механизмов с участием многих заинтересованных сторон. Он рекомендовал правительствам признать ту роль, которую органы юстиции играют в деле охраны окружающей среды и содействия устойчивому

развитию. Он настоятельно призвал ЭСКАТО и АБР в сотрудничестве с гражданским обществом в рамках практикумов и семинаров оказывать помощь в развитии партнерских связей между множеством заинтересованных сторон и разработке подходов и стратегий, опирающихся на участие общественности, а также в их изучении. В этой связи он далее рекомендовал обеспечить, чтобы женщины находились в центре усилий по достижению намеченных целей. Конференция одобрила рекомендации Симпозиума НПО и поблагодарила ЭСКАТО за ее новаторские и неустанные усилия по вовлечению НПО и других групп гражданского общества в процесс содействия устойчивому развитию в регионе.

47. Симпозиум о роли средств массовой информации в обеспечении устойчивого развития подчеркнул необходимость беспрепятственного и широкого доступа к экологической информации, что позволит средствам массовой информации выполнять свою главную роль – повышать информированность граждан о состоянии окружающей их среды. Он призвал правительства отдать должное средствам массовой информации за выполняемую ими роль наблюдателя в деле обеспечения приемлемого и транспарентного управления в области окружающей среды. Он выразил готовность и твердую решимость теснее сотрудничать со своими партнерами в гражданском обществе для достижения целей Региональной программы действий по экологически безопасному и устойчивому развитию на 2001-2005 годы. Он настоятельно призвал ЭСКАТО и международных доноров оказывать поддержку в деле укрепления региональных сетей Азиатско-тихоокеанского форума журналистов, освещающих вопросы окружающей среды, и в деле повышения их профессиональных навыков в рамках программ по повышению квалификации и обмену, а также в деле создания института по подготовке журналистов, освещающих вопросы окружающей среды.

48. Представитель Азиатско-тихоокеанского регионального форума молодежи проинформировал Конференцию о работе этой организации по повышению уровня информированности молодежи и укреплению сетевого взаимодействия молодежи в целях решения экологических задач. Конференция приняла к сведению Сингапурскую декларацию и Региональный план действий в интересах молодежи, разработанные в 1999 году, в которых подтверждена готовность молодежи к решению насущных экологических проблем. Представитель Форума молодежи обратился к Конференции с призывом оказать поддержку молодым людям в виде содействия экологическому образованию, наращивания потенциала, финансирования на основе налаживания связей с правительствами и частным сектором, а также признания идей молодежи путем организации консультативного процесса. Представитель Форума молодежи призвал министров соблюдать свои обязательства в отношении окружающей среды. В конце своего выступления он попросил Конференцию отразить в Декларации министров ее решимость работать с молодежью.

49. Конференция женщин по окружающей среде в азиатско-тихоокеанском регионе, организованная в качестве одного из мероприятий в связи с Конференцией министров, заявила о своей решимости обеспечить равенство мужчин и женщин и учитывать гендерные аспекты в любых усилиях по охране окружающей среды и содействию безопасности человека на основе более широкого участия женщин в процессах принятия решений на всех уровнях общества. Она призвала правительства вновь подтвердить заявление, изложенное в главе 24 Повестки дня на XXI век, и повторить свои обязательства по осуществлению Пекинской платформы действий, особенно Раздела К, касающегося женщин и окружающей среды. Конференция женщин выразила обеспокоенность в отношении ограниченности прав женщин на землю и сужения их прав на биологическое разнообразие. Она высказалась в

поддержку обеспечения гражданам доступа к информации о таких передовых технологиях, как генетическая инженерия, а также о ее последствиях для репродуктивной гигиены женщин. Конференция женщин дала высокую оценку традиционным знаниям и навыкам женщин по охране окружающей среды и здоровья людей. Она призвала людей создавать и укреплять международные сети для обеспечения устойчивого потребления и повторного использования ресурсов. Она выразила обеспокоенность в связи с обострением лишений среди женщин, включая торговлю женщинами и детьми, и подчеркнула, что первоочередное внимание следует уделять потребностям женщин, проживающих в нищете. Она подчеркнула необходимость сбора данных с разбивкой по полу, что составляет важный вклад в дело обеспечения равенства полов в процессе принятия экологических решений.

50. Симпозиум частного сектора был организован 31 августа и 1 сентября 2000 года, с тем чтобы рассмотреть роль частного сектора в деле воплощения в жизнь целей Региональной программы действий по экологически безопасному и устойчивому развитию на 2001-2005 годы. Симпозиум отметил, что частный сектор играет важную роль в создании общества, рециркулирующего ресурсы, и будет и впредь активизировать свои усилия по решению экологических проблем. Он сформулировал выводы и принял 19 рекомендаций, разбитых на три группы: действия частного сектора, которые он может предпринимать на добровольной основе; меры, предлагаемые национальным правительствам в целях поддержки инициатив частного сектора; и совместные меры частного и государственного секторов. В завершение Симпозиум отметил, что частному сектору необходимо расширять содействие конструктивному сотрудничеству, включая техническое сотрудничество между представителями частного сектора, а также между ними и государственным сектором и гражданскими обществами. В то же время частному сектору важно обеспечить основу, на которой деловые предприятия могли бы осуществлять меры по охране окружающей среды и благодаря которой поддерживались бы условия для честной конкуренции.

51. В связи с Конференцией министров для обмена опытом, а также информацией и идеями между 500 лауреатами Глобальной премии из Азии и молодежью региона 2 сентября был проведен Азиатский форум 500 лауреатов Глобальной премии. Форум рекомендовал проводить такие мероприятия, как Форум, периодически, с тем чтобы активизировать деятельность по охране глобальной окружающей среды путем дискуссий между странами, поколениями и организациями. Форум выразил надежду, что правительства обратят внимание на качество и цели экологического образования и предпримут усилия по содействию передаче технологии.

В. Доклад Подготовительного совещания старших должностных лиц

(Пункт 5 повестки дня)

52. Председатель Подготовительного совещания старших должностных лиц, прошедшего с 31 августа по 2 сентября 2000 года, представил доклад Совещания Конференции министров (E/ESCAP/MCED(00)/1), включающий следующие приложения:

- 1) Проект Перспективы на XXI век: Декларация министров по окружающей среде и развитию в азиатско-тихоокеанском регионе, 2000 год (приложение I)
- 2) Проект Регионального послания к десятилетнему обзору хода осуществления решений Конференций Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию (приложение II)

- 3) Проект Китаюсюйской инициативы «За здоровую окружающую среду» (приложение III)
- 4) Проект Региональной программы действий по экологически безопасному и устойчивому развитию на 2001-2005 годы (приложение IV).

53. Председатель указал, что в докладе Подготовительного совещания старших должностных лиц также отражены выводы и рекомендации, подготовленные в ходе дискуссий.

54. Конференция выразила признательность за проведенную старшими должностными лицами отличную работу по тщательному обзору и всеобъемлющему анализу документов и без голосования утвердила доклад Подготовительного совещания.

С. Декларация, Региональное послание, Региональная программа действий по экологически безопасному и устойчивому развитию на 2001-2005 годы и Китаюсюйская инициатива «За здоровую окружающую среду»

(Пункт 6 повестки дня)

55. Конференция рассмотрела проект Декларации министров под названием «Перспектива на XXI век: Декларация министров по окружающей среде и развитию в азиатско-тихоокеанском регионе, 2000 год», который был тщательно рассмотрен и одобрен Подготовительным совещанием старших должностных лиц и представлен Конференции. Конференция приняла Декларацию министров без голосования, в том виде, в каком она была представлена.

56. Конференция рассмотрела проект Регионального послания к десятилетнему обзору хода осуществления решений Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию. Отметив, что Подготовительное совещание старших должностных лиц рассмотрело и утвердило Послание для рассмотрения министрами, Конференция приняла его в том виде, в каком оно было представлено. Она рекомендовала выпустить Послание, в котором отражено особое положение азиатско-тихоокеанского региона в качестве регионального вклада в Обзор «Рио+10».

57. Конференция одобрила Китаюсюйскую инициативу «За здоровую окружающую среду». Она отметила, что на первом совещании представителей Сети по Китаюсюйской инициативе будут обсуждены условия ее функционирования, определены цели и сроки периодических обзоров хода ее осуществления и рассмотрены предварительные проекты по последующим мероприятиям. Было предложено, чтобы это совещание организовала ЭСКАТО в сотрудничестве с представителями города Китаюсю и соответствующих организаций.

58. Конференция рассмотрела и приняла Региональную программу действий по экологически безопасному и устойчивому развитию на 2001-2005 годы в доработанном Подготовительным совещанием старших должностных лиц виде.

III. ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ КОНФЕРЕНЦИИ

А. Открытие, продолжительность и организация работы Конференции

59. Конференция министров по окружающей среде и развитию в азиатско-тихоокеанском регионе была проведена 4-5 сентября 2000 года в Китакою, Япония.

60. Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций в своем послании к участникам Конференции выразил озабоченность относительно состояния окружающей среды в азиатско-тихоокеанском регионе. Он указал на тревожную статистику, касающуюся деградации почв и качественных показателей состояния воздушной среды и водных ресурсов, и отметил, что растущие масштабы нищеты и быстрые темпы роста численности населения ложатся тяжелым бременем на окружающую среду. Несмотря на эти вызывающие беспокойство статистические данные, основания для оптимизма дает возможность извлечения максимальных выгод из информационной технологии и процесса глобализации. Без внешней поддержки самим правительствам вряд ли удастся выполнить задачу обеспечения устойчивого развития. В этой связи он призвал различные заинтересованные стороны участвовать в выработке новых стратегий в области окружающей среды и обсуждении путей учета экологических требований в процессе принятия решений.

61. В своем послании по случаю открытия Конференции Исполнительный секретарь ЭСКАТО выразил признательность правительству Японии за услуги принимающей стороны и щедрую финансовую помощь в ходе подготовительного процесса. Он далее поблагодарил местные органы власти префектуры Фукуока и города Китакою за их радушный прием и проделанную работу по организации Конференции. Он выразил признательность АБР и ЮНЕП за их тесное сотрудничество. Он также с удовлетворением отметил налаженное сетевое взаимодействие в области субрегионального сотрудничества. В заключение Исполнительный секретарь выразил признательность за постоянную поддержку со стороны сообщества доноров.

62. Губернатор префектуры Фукуока г-н Ватаро Асо выступил с приветственной речью и заявил, что настоящая Конференция носит своевременный характер, поскольку задачи экологически безопасного развития еще никогда не были столь насущными в этом наиболее динамично развивающемся регионе мира. Ее принятие префектурой Фукуока является показателем того, что префектура полна решимости вносить свой вклад в усилия по охране окружающей среды, предпринимаемые странами азиатско-тихоокеанского региона, в частности путем содействия экологическому образованию и расширению возможностей для профессиональной подготовки, усиленного внедрения технологической базы и систем, направленных на поддержку создания общества, опирающегося на рециркулирование ресурсов; путем активизации сотрудничества между промышленностью, академическими кругами и местными администрациями в целях обмена информацией и ее распространения и технического сотрудничества; и путем сотрудничества с международными организациями, например, в виде предоставления региональному отделению Центра Организации Объединенных Наций по населенным пунктам условий для работы.

63. Мэр Китакою г-н Коичи Суэйоси также выступил с приветственной речью, выразив свое восхищение успешной работой, проделанной Подготовительным совещанием старших должностных лиц, и перспективами, которые открывают результаты работы Конференции министров, такие, как Региональное послание к «Рио+10» и Китакоюская инициатива «За здоровую окружающую среду». Он положительно оценил тот факт, что эти важные

документы будут приняты в Китаюсю - городе, который когда-то был чрезвычайно загрязненным. Город Китаюсю будет и впредь проводить мероприятия, направленные на поддержку усилий по охране окружающей среды в азиатско-тихоокеанском регионе, с тем чтобы помочь делу осуществления Китаюсюской инициативы. Участники Конференции были также информированы о посланиях, полученных от г-на Мориса Стронга, Специального советника Генерального секретаря Организации Объединенных Наций, и от Международного совета местных инициатив в области окружающей среды. В этих посланиях приветствовалась организация Конференции министров в Китаюсю, и они были распространены вместе с посланием граждан города Китаюсю.

64. Президент Азиатского банка развития г-н Тадао Чино в своем вступительном заявлении выразил удовлетворение организацией принимаемой правительством Японии Конференции министров, коспонсорами которой выступили АБР и ЭСКАТО. Он напомнил о Рио-де-Жанейрской декларации об окружающей среде и развитии, в которой людям отводится центральная роль в решении проблем в области устойчивого развития. Тем не менее, несмотря на значительный прогресс, которого удалось достичь в регионе за последние три десятилетия, в нем по-прежнему отмечаются неприемлемо высокие уровни лишений, неграмотности, проблемы недоедания у детей, неравенства мужчин и женщин и деградации окружающей среды. АБР на первое место поставил задачу борьбы с нищетой. Нищета является как причиной, так и следствием ухудшения состояния окружающей среды. В силу того что окружающая природная среда представляет исключительную важность для бедноты, в подготавливаемой АБР экологической политике больше внимания будет уделяться экологическим препятствиям, мешающим борьбе с нищетой.

65. Исполнительный директор ЮНЕП в своем вступительном заявлении отметил ключевую роль азиатско-тихоокеанского региона в будущем глобальном контексте. В XXI веке прогресс будет в значительной степени определяться успехами людей в построении динамично развивающегося и экологически устойчивого сообщества в регионе. Он указал на многочисленные проблемы региона, а также на их возможные решения, такие, как терпимость к многообразию и готовность к социальным переменам. Он выразил признательность правительству Японии за предоставление условий для проведения Конференции и за его постоянную помощь и сотрудничество. Он отметил, что место проведения самой Конференции, город Китаюсю, является достойным подражания примером для региона и служит живым доказательством возможности сбалансировать промышленный рост и обеспечение чистой окружающей среды. Он вновь указал на важность региональных и субрегиональных партнерских связей, в частности между региональной экономической комиссией, региональным банком развития и субрегиональными органами по окружающей среде, в деле осуществления утвержденной Региональной программы действий. В заключение он указал на готовность ЮНЕП к выполнению решений Конференции министров и к оказанию поддержки последующих мероприятий.

66. Представитель Всемирного банка, выступая от имени президента Всемирного банка, отметил, что, хотя активная макроэкономическая политика и рост имеют существенное значение для развития, их для этого недостаточно. Всемирный банк в настоящее время активно разрабатывает экологическую стратегию, с тем чтобы отразить в ней более широкую миссию Банка, направленную на борьбу с нищетой. В стратегии определяются те области, где Банк может сыграть наиболее эффективную роль при использовании природоохранных мер для уменьшения масштабов нищеты, в частности, путем борьбы с последствиями загрязнения воздуха и водных ресурсов для здоровья, увеличения средств к существованию

бедноты за счет рационального использования природных ресурсов и уменьшения уязвимости людей перед стихийными бедствиями. Кроме того, внимание в стратегии будет направлено на создание основ для устойчивого экономического роста при ведущей роли частного сектора, включая надежную систему природоохранных мер, и она поможет странам решать экологические проблемы регионального и глобального характера.

67. Ее Превосходительство г-жа Йорико Кавагучи, государственный министр, Генеральный директор Агентства по окружающей среде Японии, объявила Конференцию открытой. Она подчеркнула необходимость создания нового общества, которое более активно решает вопросы нищеты и окружающей среды. Она подчеркнула важное значение этой Конференции как благоприятной возможности наметить путь дальнейшего развития азиатско-тихоокеанского региона и содействовать усилиям как на национальном, так и на субрегиональном и региональном уровнях с целью продвижения по этому пути. В частности, она выразила надежду, что Конференция рассмотрит и одобрит Китаюсюйскую инициативу, поскольку она представляет не только комплекс конкретных мер, которые будут способствовать улучшению окружающей среды городов, но и средство содействия развитию регионального сотрудничества.

В. Участники

68. В работе Конференции министров приняли участие представители следующих членов и ассоциированных членов ЭСКАТО: Австралии, Азербайджана, Бангладеш, Брунея-Даруссалама, Бутана, Вануату, Вьетнама, Индии, Индонезии, Исламской Республики Иран, Казахстана, Камбоджи, Кирибати, Китая, Кыргызстана, Лаосской Народно-Демократической Республики, Малайзии, Мальдивских Островов, Монголии, Мьянмы, Непала, Нидерландов, Пакистана, Папуа – Новой Гвинеи, Республики Корея, Российской Федерации, Самоа, Сингапура, Таджикистана, Таиланда, Тонга, Тувалу, Туркменистана, Турции, Узбекистана, Фиджи, Филиппин, Франции, Шри-Ланки, Японии, Островов Кука и Макао (Китай).

69. Присутствовали представители следующих органов и специализированных учреждений Организации Объединенных Наций: Департамента Организации Объединенных Наций по экономическим и социальным вопросам, Центра Организации Объединенных Наций по населенным пунктам, Центра Организации Объединенных Наций по региональному развитию, Детского фонда Организации Объединенных Наций, Программы развития Организации Объединенных Наций, Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения, Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием, Всемирной продовольственной программы, Университета Организации Объединенных Наций, Международной организации труда, Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Всемирной организации здравоохранения, Всемирного банка, Всемирной метеорологической организации, Международного агентства по атомной энергии и секретариата Базельской конвенции о контроле за трансграничной перевозкой опасных отходов и их удалением.

70. Присутствовали представители следующих межправительственных организаций: АСЕАН, Азиатско-тихоокеанской сети научных исследований в области глобальных изменений, Азиатского банка развития, Азиатской организации по повышению производительности труда, Центральноазиатского регионального экологического центра, Конвенции о водно-болотных угодьях, Глобального экологического фонда, Программы

сотрудничества стран Южной Азии по окружающей среде и Региональной программы по окружающей среде для южной части Тихого океана.

71. Присутствовали представители следующих неправительственных организаций, прочих учреждений и наблюдателей: Азиатско-Европейского центра экотехнологии, Совета Земли, Института глобальных экологических стратегий, Международного альянса женщин, Международного совета социального обеспечения, Международной федерации регулирования численности населения, Международного союза охраны природы и природных ресурсов, Кюсюйского университета Японии, «Японской модели» (Организация Объединенных Наций), Китаюсюйского форума по женщинам Азии, Кобейского университета, Кюсюйского университета, Сети «Земная деревня», Консорциума тихоокеанского бассейна по исследованиям в области опасных отходов и их удаления, Филиппинской федерации по решению экологических проблем, Рицумейканского университета азиатско-тихоокеанского региона, Софийского университета, Управления по оценке водных ресурсов и Конференции женщин по окружающей среде в азиатско-тихоокеанском регионе.

С. Выборы должностных лиц

72. Конференция избрала Председателем Ее Превосходительство г-жу Йорико Кавагути (Япония), заместителями Председателя - Его Превосходительство г-на Х.Н. Ашекура Рахмана (Бангладеш), Его Превосходительство г-на Марета Мока (Камбоджа), Его Превосходительство г-на Чжу Гуаняо (Китай), Его Превосходительство г-на Рату Ту'уакитау Иоканауто (Фиджи), Его Превосходительство г-на Т.Р.Баалу (Индия), Его Превосходительство г-на А. Сонни Керафа (Индонезия), Его Превосходительство г-на Серикбека Даукеева (Казахстан), Его Превосходительство г-на Какаотика Теки (Кирибати), Его Превосходительство г-на Тыныбека Аликулова (Кыргызстан), Его Превосходительство г-на Сули Нантхавонга (Лаосская Народно-Демократическая Республика), Дато Хенг-Динга Ло (Малайзия), Его Превосходительство г-на Уламбайярына Баршболда (Монголия), Его Превосходительство г-на Жива Радж Джоши (Непал), Его Превосходительство г-на Яна Пронка (Нидерланды), Достопочтенного Герова Агиву (Папуа - Новая Гвинея), Ее Превосходительство г-жу Мьюнг Джа Ким (Республика Корея), Его Превосходительство г-на Алексея Филипповича Порядина (Российская Федерация), Достопочтенного Мататауалиития Афа Лесу (Самоа), Его Превосходительство г-на Йока Суана Ли (Сингапур), Его Превосходительство г-на Усмонкула Шокирова (Таджикистан), Достопочтенного Ту'л'афиту (Тонга), Его Превосходительство г-на Февзи Айтекина (Турция), Его Превосходительство г-на Бегения Атамурдова (Туркменистан), Достопочтенного Телеке Пелети Лаути (Тувалу), г-на Шерембетова Халилулла Сертимовича (Узбекистан), Его Превосходительство г-на Максиме Карлота Кормана (Вануату), Его Превосходительство г-на Чу Туана Нха (Вьетнам), Его Превосходительство г-на Джорджа Нормана (Острова Кука) и Докладчиком – Его Превосходительство г-на Юсефа Ходжата (Исламская Республика Иран).

Д. Повестка дня

73. Конференция утвердила следующую повестку дня:

1. Открытие Конференции.
2. Выборы должностных лиц.

3. Утверждение повестки дня.
4. Перспективы новой модели устойчивого развития для азиатско-тихоокеанского региона в начале XXI века.
5. Доклад Подготовительного совещания старших должностных лиц.
6. Декларация, региональное послание, Региональная программа действий по экологически безопасному и устойчивому развитию на 2001-2005 годы и Китаюсюйская инициатива «За чистую окружающую среду».
7. Прочие вопросы.
8. Утверждение доклада.

Е. Прочие вопросы

(Пункт 7 повестки дня)

74. Представитель Австралии выразил озабоченность его страны расширением китобойного промысла Японии в настоящее время в северной части Тихого океана и напомнил о совещании Международной комиссии по китобойному промыслу в июле 2000 года, в резолюции которого содержится призыв к правительству Японии воздержаться от выдачи разрешений на программу отлова китов.

75. Представитель Японии подчеркнул, что вопросы китобойного промысла следует обсуждать с точки зрения рационального использования ресурсов на основе научных данных. Преследуемая Японией цель научного китобойного промысла ограничивается сбором научных данных, например, для того, чтобы узнать о потреблении китами рыбы, и что научный китобойный промысел ведется с учетом требований Международной конвенции по регулированию китобойного промысла.

76. Конференция выразила глубокую признательность правительству Японии за принятие у себя четвертой Конференции министров. Кроме того, она выразила признательность городу Китаюсю за предоставление отличных условий для проведения Конференции и щедрое гостеприимство.

77. Конференция выразила признательность за поддержку, предоставленную сообществом доноров в деле содействия устойчивому развитию в регионе, и настоятельно призвала его активизировать свои усилия в достижении этой цели.

78. Конференция выразила глубокую признательность различным слоям гражданского общества, в том числе НПО, средствам массовой информации, частному сектору, женским группам и молодежи, за их активную роль в достижении целей устойчивого развития в регионе.

Ф. Утверждение доклада

(Пункт 8 повестки дня)

79. Конференция министров по окружающей среде и развитию в азиатско-тихоокеанском регионе, 2000 год, утвердила доклад 5 сентября 2000 года.
